

А

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

МИРОВАЯ ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕСТЕ КУЛЬТУРЫ

Сборник материалов VIII научной конференции
«Иностранные языки и литературы
в контексте культуры», посвященной памяти
проф. А.А. Бельского и проф. Н.С. Лейтес
(15 апреля 2011 г.),
и V всероссийской студенческой научной
конференции (26 апреля 2011 г.)

Пермь 2011

А

УДК 82(091)

ББК 83.3

М 64

Мировая литература в контексте культуры: сб. материалов
М 64 VIII междунар. науч. конф. «Иностранные языки и литературы в контексте культуры», посвящ. памяти проф. А.А.Бельского и проф. Н.С.Лейтес (15 апреля 2011 г.), и V всеросс. студ. науч. конф. (26 апреля 2011 г.) / общ. ред. и сост. Н.С.Бочкаревой и В.А.Бячковой. – Перм. гос. ун-т. – Пермь, 2011. – 362 с.

ISBN 978-5-7944-1712-8

Сборник включает статьи российских и зарубежных ученых-филологов по актуальным направлениям современной филологии (закономерности мирового литературного процесса, пограничные явления в литературе и культуре, взаимодействие литературы и других видов искусства). Представлены исследования ведущих и молодых ученых.

Рекомендуется для литературоведов, культурологов, искусствоведов, преподавателей и студентов гуманитарных факультетов.

УДК 82(091)

ББК 83.3

Печатается по решению ученого совета факультета современных иностранных языков и литератур Пермского государственного научно-исследовательского университета

Рецензенты: д-р филол. наук, проф. О.М.Ушакова (Тюмен. Гос. ун-т), каф. зарубежной лит. Урал. федерал. ун-та

Редакционная коллегия: Н.С.Бочкарева, В.А.Бячкова, Б.М.Проскурнин, Г.С.Руцкая, И.В.Суслова

Издание подготовлено при финансовой поддержке Министерства образования и науки РФ, Министерства промышленности, инноваций и науки Пермского края и РГНФ в рамках научно-исследовательских проектов «Формы выражения кризисного сознания в культуре и литературе рубежа веков», №1.1.10. 2010-2011 гг. и «Языки региональной культуры: пермская художественная книга», № 10-03-82305 а/У, и

ISBN 978-5-7944-1712-8

© Пермский государственный университет, 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Проскурнин Б.М. Памяти А.А. Бельского (1921-1977)	8
Бочкарева Н.С. От «Фауста» до наших дней: вспоминая Н.С. Лейтес (1921-2011)	12
<u>Раздел 1. У истоков европейских литератур. Поэтика и проблематика зарубежной литературы XIV-XIX вв.</u>	17
Братухина Л.В. Интерпретация имени Моисея в различных культурно-исторических традициях	17
Манижула О.В. Традиция изображения Александра Македонского в мировой литературе	23
Веденкова Е.С. Особенности моделирования пространства и времени в английской литературе Средних веков и Возрождения	26
Костарева Н.Л. Особенности немецкого сонета на рубеже XVI-XVII вв.	30
Пустовалов А.В., Хамраева Ж.Н. Образ Зрителя в эссеистике Дж.Аддисона и Р.Стила (журнал “The Spectator”)	33
Хачатурова А. С., Чернышев М.Р. Трансформации художественного мира стихотворения Роберта Бернса “My Heart’s in the Highlands” в русских переводах	38
Кашафутдинова З.М. Полижанровая структура романа «Годви» Клеменса Брентано	42
Подковыркина А.В., Ессяк Е.С. Герой – «социальное зеркало»: эволюция и функции (на материале новеллы Э.Т.А. Гофмана «Крошка Цахес по прозванию Циннобер» и романа П. Зюскинда «Парфюмер»)	46
Башмакова Л.П. «Израиль Поттер» Г. Мелвилла: искусство травести	50
Лышка М.М. Литературная критика Элизабет Инчбальд: новый подход к вопросам авторства	54
Руцкая Г.С. Поэтика романа Е. Марлит «Имперская графиня Гизела»	58
Пискунова И.В., Поршнева А.С. Джейн Эйр и «тургеневские девушки»: маскулинное и феминное начало в женских образах русской и английской литератур XIX в.	62
Бячкова В.А. Трансформация образа Бекки Шарп в романе Э. Тrolлопа «Брильянты Юстесов»	66
Сумарокова Н.В. Значимостная составляющая концепта ДОМ в художественной картине мира Э. Гаскелл	70

Фирстова М.Ю. Конфликт мировоззрений и пути его разрешения в романе Элизабет Гаскелл «Север и Юг»	74
Проскурнин Б.М. «Миддлмарч» Джордж Элиот как важное звено обновленного вузовского канона английской литературы викторианского века	79
Мальцева О.В. Возможности использования ИКТ на занятиях по изучению немецкой литературы в средней школе	85
<u>Раздел 2. Формы выражения кризисного сознания в литературе и культуре двух рубежей. Поэтика и проблематика мировой литературы XX в.</u>	89
Братухин А.Ю. Shoeney's daughters Эзры Паунда	89
Тарасова Н.С., Авраменко И.А. «Короли и капуста» О. Генри: Особенности композиции и жанра	92
Седова Е.С. Проблема типологии драматургии С. Моэма и Б. Шоу	97
Рябухина О.А., Удлер И.М. Том Вулф как теоретик и практик «нового журнализма»	103
Бабинцева Е.И., Мухина Н.М. «Отцы» и «дети» в американской литературе XX столетия (на примере произведений У. Фолкнера «Шум и ярость», Э. Хэмингуэя «Дома», В. Набокова «Лолита»)	106
Шамакова Е.М., Матвеева Ю.В. К вопросу о европейском субстрате творчества Владимира Набокова	109
Сверчкова А.В. Поэтика «случая» в рассказах В. Набокова (на материале сборника рассказов «Возвращение Чорба»)	114
Звонова С.А. Д. Олерон (Д.И. Глушков) в диалоге с Ж.-М. Эредиа	118
Поршнева А.С. Образ Америки в поздних эмигрантских романах Э.М. Ремарка	122
Бороненко А.В. Особенности юмора в романе С. Беккета «Уотт»	127
Альпова А.О., Бочкарева Н.С. «Книга Каина» Александра Трокки как самопорождающийся роман	131
Коротков Г.Г., Полушкин А.С. «Наркопоэтика» языка романа Х.С. Томпсона «Страх и ненависть в Лас-Вегасе» в свете шизолингвистики Ж. Делеза и деконструкции Ж. Деррида	136
Горюнова И.В., Бочкарева Н.С. «Свое» и «чужое» в рассказе Джейн Гардам "Showing the flag"	141

Яковенко Е.П. Специфика психологического романа Ф. Саган в контексте послевоенной литературы Франции (на материале романа “ <i>Bonjour tristesse</i> ”)	146
Иванова Э.Ю. Новая форма «воспитательного романа» XX в. (на материале романа К. Вольф «Пример одного детства»)	150
Адливанкина А.М. Проблематика и поэтика малой прозы К. Исигуро (на примере сборника “ <i>Nocturnes: Five Stories of Music and Nightfall</i> ”)	153
Шакина М.М., Бячкова В.А. Поэтика детали в романе Б.Бейнбридж «Мастер Джорджи»	158
Волчек Д.В. Ливерпуль в романах Б. Бейнбридж	161
Гладкова Е.Ю., Проскурнин Б.М. Сюжет и система образов в романе П.Баркер «Возрождение»	166
Глушкова М.Н. Готика и неоготика в рассказе И.Макьюэна «Стереометрия»	171
Праздничных О.И., Поршнева А.С. Сюжетный комплекс посвящения в романе П.Акройда «Дом доктора Ди»	176
Рябчикова Д., Бочкарева Н.С. Женские образы в книге Джулиана Барнса «Письмах из Лондона»	181
Нелобин А.А. Элементы детективного жанра в романе Джулиана Барнса «Артур и Джордж»	186
Нечаева М.Ю., Проскурнин Б.М. Женские образы в социальном контексте романа Д. Лессинг «Великие мечты»	191
Графова О. И., Бочкарева Н.С. Хронотоп парикмахерской в рассказах Ф.Уэлдон и А.С.Байетт	195
Левушкина Е.И., Сидорова О.Г. Проблема амбивалентности в романе А.С.Байетт “ <i>The Biographer’s Tale</i> ”	199
Толстых О.А. Мотив тайны в неовикторианском романе	202
Мавликаева Е.А. Автор-повествователь и читатель в художественном целом романов Д. Лоджа «Насколько далеко можно зайти» и «Из укрытия»	205
Самсонова М.В. Столкновение национальных культур (на примере романа Амели Нотомб «Страх и трепет»)	209
Ярина Е.С. Жанровое своеобразие романа Э. Елинек «Похоть»	212
Исакова Н.А., Мухина Н.М. Концепции «женской судьбы» в романах «Пианистка» Э.Елинек и «Хроника одного скандала» З.Хеллер	217
Андропова А.Г., Ессяк Е.С. Рассказ Ф.О’Коннора «Мой Эдипов комплекс» с точки зрения немецкой рецептивной эстетики	220

Косарева А.А. Трансформация образа Арлекина в фантастической прозе второй половины XX в. (на материале рассказов Х. Эллисона и Н. Геймана	223
Мамаева Н.Н. Дж.Роллинг и английская литературная сказка	227
Мауткина И.Ю. Отражение личности и эпохи в сказочном пространстве рубежа XIX-XX и XX-XXI вв.	231
Харитоновна Е.В. «Сказочные путешествия» Светланы Лавровой: проблематика и поэтика	235
Дасько А.А. Тема политики и власти в поэме Язэпа Пуцци «Цень Консула»	240
Будаева С.С., Аюшева Н.Г. Жанр суйби в творчестве Ван Мэна	245
Дышенов А.В., Тугулова О.Д. Художественный мир писателя Юй Цююя	248
Шулунова О.В., Тугулова О.Д. Лирическое направление поэтического творчества Хань Дуна (на примере стихотворения «Твоя рука») 251	251
Новикова С.Г. Комическое как форма выражения кризисного сознания героев в драматургии Н. Коляды (на примере пьесы «Старая зайчиха») 254	254
Редько Н.А. Трансформация чеховского сюжета в русской и польской драматургии на рубеже XX-XXI вв. 258	258
Подобрий А.В. «Пограничная литература» как один из способов выражения художественного билингвизма 262	262
Авраменко И.А. Перспективная аллюзия как интертекстуальное явление 265	265
<u>Раздел 3. Взаимодействие литературы и других видов искусства. Литературное произведение и иллюстрация.</u> 270	270
Кичева Ю.А., Лоевская М.М. «Святой на сцене»: жития святых как источник сюжета в опере 270	270
Фефелова А.Г. Германский эпос Вагнера: к проблеме авторского либретто 274	274
Сакулина Е.А. Музыкальные мотивы в поэтических текстах Георга Тракля 278	278
Андрушко Ю.П. К вопросу о музыкальности в рассказе Т. Уильямса «Звук приближающихся шагов» 282	282
Мокрушина А.В. Поэзия В. Водсворта: взаимодействие с живописью 286	286
Кудрявцева Е.И., Проскурнин Б.М. Символика цвета и света в романе Ж.-К. Гюйсманса «Наоборот» 289	289

Мешерякова А.В., Половинкина О. И. Экфрасические основы образа Сибиллы Вэйн в романе О. Уайльда «Портрет Дориана Грея»	293
Черепанова Н.Б. Образ музыки в художественной прозе В.В. Гофмана	297
Постнова Е.А. Живописные аллюзии в романе В. Каверина «Перед зеркалом»	301
Загороднева К.В. Экфрасис картины Боттичелли «Рождение Венеры» в стихотворении А.Г. Машевского	306
Конькова М.Н. Символика серого и розового цветов в рассказах А.С. Байетт	312
Томилова М.Н., Проскурнин Б.М. Роман Джереми Рида «В погоне за черными радугами» как роман о художнике	316
Табункина И.А. Об одном рисунке Обри Бердсли к «Бедным людям» Ф.М. Достоевского	321
Загороднева К.В. Своеобразие серии «Библиотека приключений» Пермского книжного издательства «Капик»	329
Гасумова И.И. Пономаренко Е.О. Интерпретация романа В. Скотта «Айвенго» в иллюстрациях художника В.Н. Аверкиева	336
Бочкарева Н.С., Мухаметзянова А.Х. Интерпретация «Сказок Дядюшки Римуса» Дж. Ч. Харриса в иллюстрациях А.Амирханова	341
Казаринова Н. В. Реальность сказки: «...и только добро живет вечно...» (об иллюстрациях Станислава Ковалева к сказкам Старого Света)	346
Жиордано К. Творчество П.П. Пазолини как палимпсест стилистики театра в кинематографе (на материале фильмов «Царь Эдип», «Медea» и «Евангелие от Матфея»)	351
Babcinetchi V. Body's Proportion System and Application in Art and Clothing	356